

## Pro Brontallo

En votre qualité d'amis, de donateurs, de parrains, de donateurs et de parrains d'honneur, voire de donateurs ou de parrains bienfaiteurs, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

### Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.- au moins et reçoivent «la forza».

### Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.- et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

### Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.- et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

### Donatori onorari

pour un don de CHF 600.- et plus; vous recevez un cadeau-surprise.

### Padrini onorari

pour un don de CHF 1200.- et plus; ils reçoivent une invitation à un repas et ensuite un tour par le village de Brontallo.

### Donateurs bienfaiteurs

pour un don de CHF 2000.- et plus; sont invités avec une personne à **passer deux nuits** (sur annonce préalable et en fonction des disponibilités) dans l'une des maisons aménagées pour l'agritourisme.

### Parrains bienfaiteurs

pour un don de CHF 5000.- et plus; sont invités avec une personne à **passer six nuits** (sur annonce préalable et en fonction des disponibilités) dans l'une des maisons aménagées pour l'agritourisme.

# LES DÉGÂTS CAUSÉS PAR LES AVALANCHES

**À Monte Cima di Brontallo sont descendues deux avalanches qui ont emporté des masses de débris dans la vallée. Elles ont endommagé une partie de la forêt et des pâturages et détruit un bâtiment déjà en mauvais état mais qui servait encore d'abri aux animaux.**

Ici aussi, il faudra débarrasser aussi rapidement que possible les débris emportés par les avalanches pour que le bétail puisse paître.

Un survol en hélicoptère avec les gardes forestiers pour examiner les coulées de neige dans la région a permis de constater qu'une avalanche avait atteint les bâtiments de Spulii. Pour le moment, il est toutefois très difficile d'évaluer la situation de manière définitive et de chiffrer les dégâts éventuels, car il y a encore près de trois mètres de neige.

Il semblerait que les bâtiments n'aient

pas été endommagés. Il reste à examiner la fromagerie qui est encore entièrement recouverte de neige.

On peut cependant dire avec certitude qu'une partie de l'enclos où on trait le bétail en été a été détruite. Il faudra aussi déblayer cet endroit avant de pouvoir ramener les chèvres aux pâturages.

Il est clair que les avalanches ont causé des dégâts considérables, en particulier dans les pâturages. C'est pourquoi nous nous adressons à vous dans l'espoir que quelques group de personnes pourront nous aider à nettoyer et à remettre en état ces surfaces.

Les bénévoles peuvent contacter notre secrétariat en appelant le 091 754 24 17 ou en envoyant un courriel à [pro.brontallo@bluewin.ch](mailto:pro.brontallo@bluewin.ch).

Un tout grand merci d'avance.



Les avalanches du Monte Cima di Brontallo

# La forza

Le magazine du village de Brontallo

## Sommaire

Esther Anzini

Un hiver très longue

Nous vous  
conseillons:  
Fraises au porto

Pro Brontallo

Les dégâts causés  
par les avalanches



Edition 2  
Avril 2009





Je m'appelle Esther Anzini et je suis née à Tübach, dans le canton de Saint-Gall, où je suis allée à l'école avant de suivre une formation d'employée de commerce.

Après avoir travaillé quelques années, j'ai fait un séjour de trois mois à Florence où j'ai pris des cours d'italien. J'ai ensuite fait halte dans une pension tessinoise pour pouvoir pratiquer l'italien que je venais d'apprendre.

A mon retour en Suisse alémanique, j'ai été embauchée par l'administration communale où j'ai pu continuer à me servir de mon italien grâce aux nombreux Italiens installés dans la commune.

J'avais en outre commencé à chercher un nouvel emploi au Tessin car pendant que je travaillais dans ce canton j'avais rencontré Mauro, mon futur mari.

Après avoir travaillé quelque temps au Tessin, je me suis mariée et j'ai quitté mon emploi pour me consacrer entièrement à ma famille. J'ai vécu presque cinq ans à Locarno où est née notre fille Valentina. Nous avons ensuite construit une maison à Menzonio, localité voisine de Brontallo.

Je n'ai pas eu de peine à passer d'une ville à un petit village, peut-être parce que j'ai grandi dans une région agricole et que les habitants m'ont aidée à m'intégrer.

En plus, la région me plaît beaucoup, ce qui m'a certainement permis de m'acclimater plus facilement.

J'avais entendu parler du projet pilote de Brontallo. Et comme j'habitais à Menzonio, j'ai pu suivre le progrès des travaux au fil de mes promenades, en particulier dans les montagnes. On m'a demandé, il y a deux ans, si je voulais reprendre un travail de bureau, car l'allemand, ma langue maternelle, est très important pour Brontallo et l'Info Point, parce que de nombreux donateurs et touristes viennent de Suisse alémanique.

J'ai donc accepté ce poste à mi-temps. J'ai ainsi la possibilité de travailler près de chez moi.

Le travail me plaît beaucoup parce que le bureau est petit et que je peux avoir un contact étroit avec les clients, tant sur place qu'au téléphone.

Je suis heureuse de pouvoir me rendre utile et j'espère que les gens continueront à s'intéresser à Brontallo et à ses projets.

A bientôt!

*Esther Anzini*

Esther Anzini  
Secrétaire à l'Info Point

## UN HIVER TRÈS LONGUE

**Nous avons écrit dans le dernier numéro que l'hiver était arrivé très tôt, et la situation ne s'est guère améliorée depuis. Au contraire, jusqu'à présent l'hiver a été long et rigoureux.**

Février en particulier a été marqué par de nombreux dégâts causés par les abondantes chutes de neige auxquelles sont venues s'ajouter des pluies.

Nous avons constaté les dégâts causés par les arbres cassés, les glissements de terrain et les éboulements au début du chemin qui mène de Brontallo à Mar-

goneggia, dont ils ont pratiquement bloqué l'accès.

Ce chemin, très important pour la population, est très fréquenté et constitue le seul sentier qui porte à l'étable située à Margoneggia. C'est pourquoi nous avons dû commencer aussi vite que possible les travaux de déblaiement.

Nous avons dû scier les arbres tombés qui bloquaient la route ainsi que les branches du bord du chemin qui menaçaient d'endommager le sol. Le chemin a été déblayé de tous les débris



1) Difficultés causées par les fortes chutes de neige  
2) Le sentier agricole de Margoneggia, barré par les arbres tombés  
3) Le chemin pendant les travaux de remise en état  
4) La neige – un véritable plaisir pour les tout-petits

tombés et avec les pierres ainsi récupérées, nous avons construit des marches d'escalier pour remplacer les parties du chemin détruites.

Il est vrai que ces dernières années, nous avons eu la chance de ne pas avoir de fortes chutes de neige et de commencer relativement tôt les travaux de printemps à l'extérieur. Notre région est dans une large mesure tributaire des intempéries et cette année, le redoux s'est longtemps fait attendre.

La neige avait presque fondu et les travaux avaient déjà été planifiés quand de nouvelles précipitations ont tout arrêté. Le problème est que cette année, nous n'avons pas pu, comme d'habitude, étaler les travaux sur une longue période, mais que nous n'avons pu commencer que très tard. C'est pourquoi nous devons faire face à un surcroît de travail.

Il faut donc accélérer les opérations, réparer les dégâts de l'hiver et effectuer les travaux routiniers qui sont toujours faits au printemps. Nous devons par exemple débarrasser les prés des feuilles, des bogues de châtaignes, des branches, etc.

La neige restée sur place et le retour de la chaleur entraînent la pousse rapide de l'herbe et rend difficile le nettoyage de tous les prés.

La reconstruction des murs de pierres sèches a été retardée par la neige et le gel. En outre, il faut terminer les travaux prévus avant le début de la fenaison, en particulier sur les surfaces agricoles, pour qu'ils n'entravent pas le travail des paysans.

### Impressum

Editeur Associazione Pro Brontallo  
Rédaction Giacomo Fiori  
Photos Associazione Pro Brontallo  
Textes Associazione Pro Brontallo  
Impression Heller-Druck AG Cham  
Tirage 50 000 exemplaires au moins 4 fois par an  
Abonnement compris dans les dons de CHF 5.- et plus  
Contacts Associazione Pro Brontallo 6692 Brontallo  
Téléphone 091 754 24 17  
Fax 091 754 26 46  
pro.brontallo@bluewin.ch  
www.brontallo.com



### Nous vous conseillons: Fraises au porto

#### Ingrédients pour 4 personnes

500 g de fraises  
2 dl de porto  
1 gousse de vanille  
1 bâton de cannelle  
50 g de sucre  
1 citron (coquille)

#### Préparation

Faire bouillir le porto avec la cannelle, la vanille et le sucre.

Laver et sécher les fraises. Les couper en deux, les arranger dans un grand plat et les arroser de porto refroidi. Pour terminer, garnir de très fines languettes de zeste de citron. Garder au frais jusqu'au moment de servir.

#### Bon appétit!

Il faudra poursuivre par le nettoyage des forêts de châtaigniers et de chênes avant l'apparition des feuilles.

Comme vous pouvez le voir, il y a beaucoup à faire et nous espérons pouvoir terminer tous les travaux à temps.

Mais il serait injuste de dire que l'hiver n'a causé que des problèmes. Après une chute de neige, le paysage est idyllique et serein. On dirait que tout est recouvert de coton.

C'est la joie pour les enfants, mais aussi pour les plus grands. Cette année, ils ont pu s'en donner à cœur joie et on a même aménagé une piste de bob pour dévaler la pente à toute vitesse. Les descentes s'enchaînaient jusqu'au coucher du soleil qui signalait le retour de chacun au bercail.

Quel plaisir de regarder les jeunes

jouer ensemble et s'entraider! Nous espérons que ces relations dureront encore de nombreuses années. Nous sommes confiants, et c'est dans cette confiance que nous puisons la force nécessaire pour faire face à l'avenir, forts de votre précieux soutien.

